



Centers for Disease Control and Prevention
CDC 24/7: Saving Lives, Protecting People™



COVID-19

Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm: Trang web này được cập nhật thường xuyên. Một số nội dung có thể còn bằng tiếng Anh cho đến khi được dịch hết.

Sau Chuyển Đi Nước Ngoài

Cập nhật ngày 27 tháng 4 năm 2021

In

Quý vị có thể đã bị phơi nhiễm với COVID-19 trong chuyến đi của mình. Quý vị có thể cảm thấy khỏe mạnh và không có bất kỳ triệu chứng nào, nhưng quý vị vẫn có thể bị lây nhiễm và lây lan vi-rút cho người khác. Quý vị và bạn đồng hành trong chuyến đi (bao gồm cả **trẻ em**) có nguy cơ gây rủi ro cho gia đình, bạn bè và cộng đồng trong 14 ngày sau chuyến đi.

Thông tin sau chuyến đi cho những người **đã tiêm chủng đầy đủ** với loại vắc-xin được FDA cấp phép hoặc vắc-xin được Tổ chức Y tế Thế giới cho phép sử dụng khẩn cấp:

- Thực hiện xét nghiệm với **xét nghiệm vi-rút** từ 3-5 ngày sau khi đi du lịch.
 - Nếu kết quả xét nghiệm là dương tính, hãy **tự cách ly** để bảo vệ những người xung quanh khỏi việc bị lây nhiễm.
- Tự theo dõi các triệu chứng của COVID-19; cô lập và đi xét nghiệm nếu quý vị thấy xuất hiện các triệu chứng.
- Thực hiện theo tất cả các khuyến nghị hoặc yêu cầu của **tiểu bang và địa phương** sau khi đi du lịch.

Thông tin sau khi đi du lịch dành cho những người **chưa được tiêm chủng**:

- Xét nghiệm** bằng loại **xét nghiệm vi-rút** 3-5

CẢNH BÁO Y TẾ TOÀN CẦU: COVID-19

Quý vị có thể đã bị phơi nhiễm với COVID-19 trong khi đi chuyến. Dù không có các triệu chứng, quý vị vẫn có thể lây lan vi-rút cho người khác.

Bảo vệ người khác không bị bệnh:

- Giữ khoảng cách ít nhất 6 feet (2 m) với người khác.
- Đeo khẩu trang.
- Rửa tay thường xuyên.

Theo dõi sức khỏe của quý vị xem có các triệu chứng không.

Chăm sóc sau khi du lịch:

- Tiến hành xét nghiệm vào 3-5 ngày VÀ ở nhà trong 7 ngày.
- Nếu quý vị không xét nghiệm, hãy ở nhà trong 10 ngày.

Dù quý vị có xét nghiệm hay không, hãy tránh ở gần người có nguy cơ cao mắc bệnh nghiêm trọng trong 14 ngày.

Nếu quý vị xét nghiệm dương tính hoặc bị bệnh, hãy tự cách ly với người khác. www.cdc.gov/COVID19/

Tải về bản tiếng Anh

Tải về bản tiếng Tây Ban Nha

ngày sau chuyến đi **VÀ** ở nhà tự cách ly đủ 7 ngày sau chuyến đi.

- Dù quý vị xét nghiệm có kết quả âm tính, hãy ở nhà và tự cách ly cho đủ 7 ngày.
- Nếu kết quả xét nghiệm là dương tính, hãy **tự cách ly** để bảo vệ những người xung quanh khỏi việc bị lây nhiễm.
- Nếu quý vị không xét nghiệm, hãy ở nhà và tự cách ly 10 ngày sau chuyến đi.
- Tránh ở gần những người có nguy cơ **mắc bệnh nghiêm trọng** đang tăng cao trong vòng 14 ngày, dù quý vị có thực hiện xét nghiệm hay không.
- Tự theo dõi các triệu chứng của COVID-19; cô lập và đi xét nghiệm nếu quý vị thấy xuất hiện các triệu chứng.
- Thực hiện theo tất cả các khuyến nghị hoặc yêu cầu của **tiểu bang và địa phương**.

Quý vị đã được tiêm chủng đầy đủ chưa?

Chúng ta được xem là đã tiêm chủng đầy đủ* là:

- 2 tuần sau liều thứ hai với loạt vắc-xin 2-liều như Pfizer hoặc Moderna, hoặc
- 2 tuần sau khi tiêm vắc-xin đơn liều, như vắc-xin Johnson & Johnson's Janssen

Nếu quý vị không đáp ứng các yêu cầu này, quý vị **CHƯA** được tiêm chủng đầy đủ.

Thông tin dành cho người gần đây đã khỏi bệnh COVID-19

Nếu quý vị đã hồi phục sau quá trình theo dõi bệnh COVID-19 trong vòng 3 tháng qua, hãy làm theo tất cả các yêu cầu và khuyến cáo đối với những khách du lịch đã được tiêm phòng đầy đủ ngoại trừ việc **KHÔNG** cần xét nghiệm sau 3 - 5 ngày từ hành trình khi đi du lịch trừ khi có triệu chứng. Người ta vẫn có thể cho kết quả dương tính trong thời gian tối đa 3 tháng kể từ khi được chẩn đoán và không lây nhiễm cho người khác.

Phải Làm Gì Khi Bị Nhiễm Bệnh Sau Chuyển Đi Hoặc Có Kết Quả Xét Nghiệm Dương Tính

Bất kể tình trạng tiêm chủng của quý vị là gì, nếu quý vị bị bệnh kèm theo sốt, ho hoặc các triệu chứng khác của COVID-19 hoặc xét nghiệm dương tính:

- **Hãy cách ly nếu quý vị bị bệnh.** Hãy ở nhà và **thực hiện một số biện pháp phòng ngừa khác**. Tránh tiếp xúc với người khác cho đến khi an toàn để quý vị **kết thúc cách ly tại nhà**.
- Không nên du lịch khi đang bị bệnh.
- Quý vị có thể nhiễm COVID-19. Nếu vậy, xin lưu ý rằng hầu hết mọi người đều có thể hồi phục ở nhà mà không cần được chăm sóc y tế.
- Giữ liên lạc với bác sĩ của quý vị. Hãy gọi điện trước khi tới phòng mạch của bác sĩ hoặc khoa cấp cứu và cho họ biết rằng quý vị có thể bị nhiễm COVID-19.
- Nếu quý vị có **dấu hiệu cảnh báo cấp cứu** (bao gồm khó thở), hãy tìm dịch vụ chăm sóc y tế cấp cứu ngay lập tức.
- Nếu quý vị sống trong các khu vực gần với người khác, hãy thực hiện **các biện pháp phòng ngừa bổ sung** để bảo vệ họ.

Nếu quý vị có một cuộc hẹn khám bệnh không thể hoãn lại, hãy gọi đến văn phòng bác sĩ của quý vị để thông báo cho họ quý vị đã mắc hoặc có thể mắc COVID-19. Điều này sẽ giúp mọi người ở văn phòng bảo vệ bản thân họ và các bệnh nhân khác. Xem trang **Phải Làm Gì Khi Bị Bệnh** của CDC để biết thêm thông tin.

* Hướng dẫn này áp dụng cho các loại vắc-xin COVID-19 hiện được Cục Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm cho phép sử dụng khẩn cấp: vắc-xin COVID-19 của Pfizer-BioNTech, Moderna và Johnson and Johnson (J&J)/Janssen. Hướng dẫn này cũng có thể áp dụng với vắc-xin ngừa COVID-19 đã được Tổ chức Y tế Thế giới cấp phép sử dụng khẩn cấp (vd. AstraZeneca/Oxford). Tham khảo [trang web của WHO](#) để biết thêm thông tin về các loại vắc-xin ngừa COVID-19 đã được WHO phê chuẩn.

Thông Tin Bổ Sung
Khuyến Cáo về Du Lịch Theo Điểm Đến
Hoạt động đi lại trong nước giữa đại dịch COVID-19
Hoạt động du hành quốc tế giữa đại dịch COVID-19
Travel Planner
Danh Sách Số Điện Thoại Của Các Sở Y Tế

Cập nhật lần cuối ngày 27 tháng 4 năm 2021
Nguồn nội dung: [Trung Tâm Quốc Gia về Chủng
Ngừa và Bệnh Hô Hấp \(NCIRD\)](#), [Phân Ban Bệnh Do
Vi-rút](#)